Informe a la Comisión de Asuntos Internacionales

El vicepresidente de la Red de Editoriales de las Universidades Nacionales de la Argentina (REUN), Darío Stukalsky, presenta el informe de acciones desarrolladas por dicha red.

Comienza su exposición haciendo una descripción del panorama de las editoriales universitarias en la Argentina: 40 editoriales de las cuales 33 son activas y otras en plan de constitución y con una gran heterogeneidad en cuanto a sus lugares en la estructura de las Universidades (algunas dependientes de las secretarías de investigación, otras de las secretarías de extensión, etc. y otras con un mayor grado de autonomía), en cuanto a sus catálogos, sus autores, sus lectores, sus recursos humanos, etc. Con una producción anual de aproximadamente mil novedades.

Destaca la importancia de dicha producción y su función social en el marco de una hegemonía de la producción editorial en el país y en la región de grandes grupos económicos que controlan gran parte de los circuitos de la producción, distribución y venta de libros. En ese contexto destaca las dificultades de acceder fácilmente a las grandes cadenas de librerías orientadas a una gran rotación de su oferta y una cada vez menor circulación de títulos orientados a catálogos de fondo (títulos orientados a la acumulación de capital simbólico y con una mirada en el largo plazo y a la creación de nuevos públicos lectores).

Destaca también la importancia de considerar al Libro como vehículo de difusión de la producción de la Universidad Argentina a nivel nacional e internacional.

Entre las acciones colectivas desarrolladas por la REUN destaca:

- Ferias del libro internacionales

Se destaca especialmente la importancia de la **Feria Internacional del Libro de Buenos Aires**. Se hace mención al fuerte crecimiento de participación de las editoriales universitarias en el stand colectivo del CIN/REUN (33 editoriales universitarias en 2012) y el proyecto de ampliar la cantidad de metros cuadrados para el stand 2013 en vista a invitar a redes latinoamericanas de edición universitaria con el objetivo de que exhiban sus catálogos y lograr para un futuro una reciprocidad en diferentes ferias de otros países donde la REUN pueda participar.

Se hace referencia a la amplia participación de editoriales universitarias en otras ferias internacionales como la **Feria Internacional del Libro de Guadalajara** (13 editoriales públicas y 4 privadas) y la **Feria Internacional del Libro de Frankfurt** (10 editoriales públicas y 4 privadas), ambas con perfiles diferenciados (compra y venta de derechos para traducción, venta de libros físicos en español, mercados diferenciados). En ambos casos se ha participado durante los años 2011 y 2012 en un stand colectivo organizado por la Fundación Exportar y la Cámara Argentina del Libro que reunía una importante delegación de editoriales públicas y privadas.

En todas estas ferias se hace mención al fuerte apoyo del Programa de Promoción de la Universidad Argentina.

En la Feria Internacional del Libro de Guadalajara se destaca la importante participación de la REUN en el **Foro Internacional de Edición Universitaria**, con expositores invitados especialmente de la REUN para disertar, y al **Encuentro de Editores Universitarios Iberoamericanos** donde se trabajó sobre un programa de difusión del libro y el interés en desarrollar un portal de exhibición y venta de títulos de editoriales universitarias de habla hispana.

A su vez, se hace mención al proyecto del **Programa Sur**, organizado por la Cancillería Argentina) para el financiamiento de traducciones de obras argentinas a otros idiomas y del acuerdo con Cancillería para generar un catálogo de obras de editoriales universitarias con posibilidad de ser traducidas.

- Jornada del Libro Universitario Argentino en la Casa Argentina de París

Aprovechando el mismo viaje a la Feria Internacional del Libro de Frankfurt 2012, una delegación de editores universitarios viajó a París donde la REUN organizó una **Jornada del Libro Universitario Argentino en la Casa Argentina de París**. Allí se destaca el encuentro con la Red de Editores Universitarios Franceses (AEDRES) y el inicio de conversaciones para la distribución de las producciones de ambos países y las posibilidades de coedición, ventas cruzadas de ejemplares o canje de derechos tanto de libros físicos como digitales, además del desarrollo de un plan de capacitación. En el mismo encuentro se hace mención al encuentro con Redes de Bibliotecarios con interés en las producciones universitarias de la Argentina e investigadores y actores culturales de ambos países.

Se repetirá la experiencia en el mes de octubre de 2013.

- Reunión de redes de cooperación argentino-cubana.

Realizado durante los días 6 y 7 de noviembre de 2012 en el Hotel Savoy de la Ciudad de Buenos Aires. La REUN participó de una de las mesas destinadas a la edición universitaria. Allí se hizo mención al estado de situación de las redes editoriales cubanas y argentinas y la delegación cubana cursó una invitación a participar del Foro Internacional de Edición Universitaria a realizarse durante la Feria Internacional del Libro de La Habana en febrero de 2014.

- Ferias del libro regionales Argentinas

Se hace mención de un cronograma de Ferias del libro regionales de la Argentina (Tandil, Córdoba, Villa María, Río Cuarto, Mar del Plata, entre otras) y el interés de la REUN de que el libro universitario esté presente en cada una de ellas junto con producciones de otras editoriales universitarias latinoamericanas.

- Feria del libro universitario de La Plata

Se realizó durante el mes de octubre de 2012 con una invitación especial a participar a redes de editoriales universitarias latinoamericanas. Estuvieron presentes editoriales de Brasil, Colombia y México. Organizado por la Editorial de la Universidad Nacional de La Plata, cada editorial contó con un stand propio.

- Ferias regionales mexicanas.

La REUN participó de las Ferias del Libro de Xalapa, UAM Xochimilco, Instituto Politécnico Nacional y el Instituto Nacional de Historia y Antropología, todas en México, con una importante presencia de libros universitarios argentinos.

- Misión a San Pablo

Con el apoyo del PPUA y de la Embajada Argentina en Brasil, una delegación de editores de la REUN realizó una misión a San Pablo con el objetivo de establecer acuerdos de cooperación con la Asociación Brasileira de Editoriales Universitarias (ABEU). Allí se sentaron las bases para establecer acuerdos de cooperación entre ambas redes, se exploraron acuerdos de coedición y un plan de trabajo para la comercialización

de libros en ambos países así como el desarrollo de redes de capacitación de personal de las editoriales universitarias con un plan de pasantías en cada país.

- Misión exploratoria a la Feria Internacional del Libro de Miami

Una delegación de la REUN viajó a dicha feria durante el mes de noviembre de 2012 a partir de la invitación cursada por la Cancillería Argentina en Miami y con el apoyo del PPUA. La cancillería organizó una ronda de negocios durante dos días con bibliotecarios, distribuidores, editores, librerías. Se sentaron las bases para realizar durante noviembre de 2013 una **Jornada del Libro Universitario Argentino en Miami** aprovechando el próximo viaje a la Feria de Guadalajara. Se destaca la importancia del público de habla hispana así como el fuerte interés de Bibliotecas e Institutos orientados a temáticas latinoamericanas en los Estados Unidos.

- Misión exploratoria a Washington

Aprovechando el viaje a Miami y a Guadalajara, se realizó una misión a Washington con el objeto de establecer acuerdos con la Librería Pórtico del Fondo de Cultura Económica en dicha ciudad, ubicada en la sede del BID y hacer un encuentro con el Responsable de Asuntos Culturales de la Embajada Argentina en Washington. Se sentaron las bases para realizar durante noviembre de 2013 una **Jornada del Libro Universitario Argentino en Washington** aprovechando el próximo viaje a la Feria de Guadalajara y la jornada y Feria en Miami. Se destaca la importancia del público de habla hispana así como el fuerte interés de Bibliotecas e Institutos orientados a temáticas latinoamericanas en los Estados Unidos.

- Jornadas del Libro Universitario Argentino en España

A realizarse durante el mes de octubre de 2013 en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Lujan en Madrid, (residencia para graduados universitarios, perteneciente al Ministerio de Educación de la República Argentina ubicado en la Ciudad Universitaria de Madrid). Con el objetivo de replicar la exitosa experiencia en París 2012.

- Marca Libro Universitario Argentino

La REUN ha iniciado gestiones a través del CIN para el registro de la marca Libro Universitario Argentino con el objeto de dar una identidad a la producción de las universidades nacionales de la Argentina.

- Consejo Directivo de la Cámara Argentina del Libro

La REUN tiene dos representantes de editoriales universitarias argentinas elegidas para formar parte del Consejo Directivo de la Cámara Argentina del Libro. Esta presencia es de suma importancia considerando las acciones colectivas con el sector editorial nacional y las numerosas intervenciones que desde este se realizan tanto a nivel nacional como internacional. Sus delegados participan en diferentes comisiones de la CAL, tales como la del Libro Electrónico y las nuevas tecnologías, Comercio Interior, Comercio Exterior, etc.

- Centro Cultural y Librería Universitaria en el centro de la Ciudad de Buenos Aires

Se han iniciado gestiones para desarrollar durante el año 2013 un Centro Cultural y Librería en el centro de la Ciudad de Buenos Aires. Allí se espera constituir un centro de divulgación de las producciones editoriales de las Universidades Nacionales y de otros países así como la comercialización de títulos orientados al polo cultural. Se

pretende que además el espacio se constituya en un centro de divulgación y de encuentro de intelectuales y académicos nacionales e internacionales a partir de eventos y la posibilidad de contar con un bar literario.

- Mercado de Industrias Culturales Argentinas (MICA)

La REUN ha participado durante el año 2011 de este mercado, organizado por la Dirección de Industrias Culturales de la Secretaría de Cultura de la Nación. Durante el año 2012 se realizaron experiencias de PREMICAS regionales donde las diferentes editoriales universitarias del país tuvieron su espacio para difundir sus obras y realizar encuentros con profesionales del libro del país y del exterior. Estos PREMICA anticipan el MICA a realizarse durante el año 2013.

- Proyecto redes de capacitación

Se han iniciado gestiones para incluir en la convocatoria de fortalecimiento de las redes interuniversitarias VI del PPUA proyectos de redes de capacitación de editores universitarios con pasantías en otros países. El proyecto comprende pasantías de trabajadores de las editoriales universitarias para trabajar en una editorial universitaria de otro país y editores de editoriales universitarias de otros países para trabajar en Argentina.